

Mot de la présidente



Chères citoyennes,
Chers citoyens,

Tel que vous l'avez lu dans les pages précédentes, le bulletin *Ici Longueuil* sera notre principal moyen pour vous renseigner sur l'actualité municipale. À titre de présidente de l'arrondissement de Brossard, je profite d'ailleurs de cette

première édition pour vous faire part des récentes réalisations et dossiers en cours dans votre arrondissement.

Deux nouveaux groupes de travail voient le jour

Les comités « services aux citoyens » et « urbanisme, environnement, transport et circulation » ont été créés récemment par le conseil d'arrondissement de Brossard. Formés d'élus du conseil d'arrondissement et de citoyens, ces comités assisteront le conseil d'arrondissement dans l'analyse des besoins et le suivi de certains dossiers.

Ainsi, le Comité « services aux citoyens » se penchera sur les dossiers d'activités ou d'événements sportifs, des équipements de loisirs, des parcs et du suivi des services de proximité offerts par les travaux publics. Il assurera également le suivi des diverses politiques en matière de loisir, culture et vie communautaire.

Le Comité « urbanisme, environnement, transport et circulation » analysera différents dossiers, dont ceux de l'aménagement du territoire et de l'utilisation des pesticides, et assurera le suivi des différents projets visant à améliorer le transport et la circulation.

Distinction Lucien L'Allier

L'arrondissement de Brossard a reçu récemment la distinction Lucien L'Allier, décernée par le Réseau environnement à une corporation issue du milieu municipal. Cet honneur a été remporté grâce au programme de réfection et d'entretien du réseau d'aqueduc, ainsi qu'à la gestion de la consommation d'eau au moyen d'un compteur installé dans chacune des résidences de son territoire.

Échangeur Taschereau-autoroute 10

En avril dernier, le ministre des Transports du Québec, M. Serge Ménard, annonçait la réalisation de travaux d'infrastructures de 86 millions de dollars pour la construction de l'échangeur Taschereau-autoroute 10. Ce projet est réparti en quatre phases dont la première, qui nécessite des investissements de 21 millions de dollars, débute ce mois-ci.

En plus de faciliter les déplacements en transport en commun, l'échangeur améliorera la fluidité de la circulation dans le secteur et favorisera un meilleur transit. Ce projet est l'aboutissement de plusieurs représentations depuis de nombreuses années et s'inscrit tout à fait dans la vision du développement de la nouvelle Ville de Longueuil.

Je vous invite à conserver ce bulletin *Ici Longueuil* et à surveiller de près les prochaines éditions. Au nom des membres du conseil d'arrondissement et en mon nom personnel, je profite de l'occasion pour vous souhaiter un très bel été!

La présidente de l'arrondissement de Brossard,

Nicole Carrier

HORAIRE

Les bureaux de l'arrondissement de Brossard sont ouverts du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Le comptoir du Service du loisir et du développement communautaire (S.L.D.C.) de l'arrondissement de Brossard est ouvert :

- les lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
- le mardi de 8 h 30 à 20 h 30
- le jeudi
 - jusqu'au 27 juin, de 8 h 30 à 20 h 30
 - du 4 juillet au 8 août, de 8 h 30 à 16 h 30
 - à compter du 15 août, de 8 h 30 à 20 h 30
- le samedi :
 - du 29 juin au 3 août : fermé
 - à compter du 10 août, de 9 h à 12 h

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

District n° 22 • Secteurs P-V
Pierre Fortier

District n° 23 • Secteurs T et bord de l'eau au sud du pont Champlain
Jean Bernier

District n° 24 • Secteurs R-S
Joseph Vassallo

District n° 25 • Secteurs I-J-L-N-O-R-Y
Yves E. Lampron

District n° 26 • Secteurs B-C-X
Nicole Carrier

District n° 27 • Secteurs M-N
Noé Leclerc

District n° 28 • Secteurs A-B
Jean-Gilles Senécal

PROCHAINES ASSEMBLÉES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

Les prochaines assemblées publiques du conseil d'arrondissement auront lieu les lundis 8 juillet, 12 août et 9 septembre, à 20 h, à la salle du conseil, au 2001, boulevard Rome.

Du nouveau à la bibliothèque

La salle de généalogie maintenant ouverte

La bibliothèque offre maintenant l'accès à une salle conçue spécialement pour la généalogie et l'histoire de la Ville de Brossard. Documents de référence, micro-ordinateur, lecteur de microfiches et de microfilms sont disponibles dans cette salle pour faire vos recherches.

Les nouveautés mises en valeur

Des présentoirs ont été ajoutés au rez-de-chaussée afin de mettre en valeur les nouvelles acquisitions de la bibliothèque, tant en français qu'en anglais, ainsi que les romans en location. La section « Nous avons bouquiné pour vous », suggestions de lecture proposées par les employés de la bibliothèque, se trouve maintenant près de l'ascenseur.

Un babillard d'informations littéraires

Un babillard situé à l'entrée affiche les dernières actualités littéraires, les différentes activités et les thématiques mensuelles de la bibliothèque.

Encore plus de place pour les internautes

La bibliothèque a une fois de plus grossi son parc informatique pour les usagers âgés de 13 ans et plus. Cela porte maintenant à 34 le nombre total de postes informatiques à la bibliothèque. De quoi répondre à tous les besoins !

Des sessions de formation

Les formations informatiques à la bibliothèque, toujours offertes en rotation, se poursuivent en juillet. Elles feront relâche au mois d'août. Cinq thématiques vous sont offertes : Apprivoisez la souris, Le catalogue clic par clic, Internet à petits pas, Internet intermédiaire, Vous avez un mess@gel.

Surveillez les annonces à la bibliothèque et sur notre site Internet (www.ville.brossard.qc.ca/biblio/calendrier/calendrier.htm) pour connaître les sessions qui auront lieu prochainement. Nous vous rappelons que l'horaire des formations est affiché à la bibliothèque le deuxième jeudi de chaque mois.

C'est gratuit ! Pour s'inscrire, il suffit de se présenter à la bibliothèque au comptoir de l'aide au lecteur à l'étage.

Votre bibliothèque à votre service...

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

En vigueur du 17 juin au 1^{er} septembre 2002

Dimanche Fermé	Mardi 9 h 30 à 21 h 30	Vendredi 13 h 30 à 21 h 30
Lundi 13 h 30 à 21 h 30	Mercredi Fermé	Samedi 12 h à 17 h
	Jeudi 9 h 30 à 21 h 30	

Veillez noter que la bibliothèque sera fermée les 24 juin, 1^{er} juillet et 2 septembre.

SPECTACLES EN PLEIN AIR POUR TOUTE LA FAMILLE

À la Terrasse de l'hôtel de ville de Longueuil, arrondissement de Brossard. (En cas de pluie : à l'intérieur du Centre socioculturel 7905, avenue San Francisco.)

Le mardi 9 juillet à 19 h 30

LISE MAURIS

Le mardi 23 juillet à 19 h 30

LA SCIENTOTO-VOCALOGIE

Le mardi 30 juillet à 19 h 30

FRANÇOIS STE-MARIE

Sur la route des trottineurs

Le mardi 6 août à 19 h 30

FREDO LE MAGICIEN



Entrée libre

Apportez votre chaise ou votre couverture

Renseignements : (450) 923-7011, poste 3703



AUTOMNE 2002

Veillez prendre note que les dates prévues de distribution de l'édition automne 2002 du Loisard sont les 6 et 7 août 2002.

PROGRAMMATION ESTIVALE POUR LES JEUNES

L'heure du conte en pyjama pour les 3 ans et plus

Le jeudi 11 juillet à 19 h, en français

Le lundi 5 août à 19 h, en français

Le lundi 12 août à 19 h, en anglais

Les mardis d'été pour les jeunes de 7 ans et plus

Cet été la bibliothèque t'invite à participer au programme Les portes du temps. À travers des histoires et des jeux, la machine à voyager t'emportera vers des mondes insolites du passé et du futur. Embarquement le mardi matin à 10 h 30 aux dates suivantes : 2 juillet, 9 juillet, 16 juillet, 23 juillet, 30 juillet et 6 août.

Ciné-Jeudi pour les jeunes de 6 ans et plus

Le jeudi 4 juillet à 13 h 30. Retour vers le futur. Réalisation de Robert Zemeckis. 116 min.

Le jeudi 18 juillet à 13 h 30. Hercule. Réalisation de John Musker aux Studios Walt Disney. 93 min.

Le jeudi 1^{er} août à 13 h 30. The Jetsons. Produced by W. Hanna et J. Barbera. 83 min. En anglais.

Le jeudi 15 août à 13 h 30. Retour au pays imaginaire. Une réalisation de John Henry aux Studios Walt Disney. 72 min.

Toutes ces activités sont gratuites

Aucune inscription requise

Pour renseignements : 923-7045

PROGRAMMATION ART ET CULTURE 2002-2003

Septembre

28 *Lévesque & Turcotte*

29 *L'aventure de la Nouvelle-France*

Octobre

5 *Stones in his Pockets* (version française)

6 *Et si papa était un ogre*

27 *Alain Lecompte*

Novembre

2 *Claudine Mercier*

24 *Les Sunshine Boys*

30 *Luce Dufault*

Décembre

8 *L'ensemble Claude-Gervaise*

15 *Les aventures de Patou*

Janvier

17 *Les leçons de Maria Callas*

26 *Marie-Andrée Ostiguy*

Février

1^{er} *Les trois ténors de l'humour*

9 *Contes-gouttes*

16 *Suzie Arioli Swing Band*

Mars

1^{er} *Piège pour un homme seul*

8 *François Morency*

16 *Pas de problèmes !*

22 *Laurence Jalbert*

Pour renseignements concernant la vente des billets, consultez le dépliant *Art et culture* qui sera inséré dans l'édition automne 2002 du Loisard.

L'expert



ENTRETIEN GÉNÉRAL DES PELOUSES

Vous avez des problèmes avec votre gazon. Il devient jaune ou des animaux creusent des trous. Vous installez une nouvelle piscine et vous aurez besoin de refaire le terrassement, appelez-nous pour une estimation gratuite : résidentielle et commerciale

- COUPE GAZON
- POSE DE TOURBE

- PAVÉ-UNI
- MINI-EXCAVATION

462-0989

Nous sommes également spécialistes dans la taille de haies de cèdres et d'arbustes

Centre d'affaires

7855, avenue San-Francisco,
Brossard • (450) 923-7055
centre.affaires@ville.brossard.qc.ca
www.ville.brossard.qc.ca/biblio/centre_affaires.doc

Un accès incontournable pour les femmes et les hommes d'affaires de Longueuil et de la Rive-Sud !

Que vous soyez en période de démarrage d'entreprise, travailleur autonome, dirigeant d'un commerce de détail ou d'une PME ou en recherche d'emploi, le Centre d'affaires.doc de la bibliothèque de Brossard vous offre des ressources inestimables.

Des nouveautés au Centre...

La carte d'affaires du Centre est maintenant offerte gratuitement à toutes les entreprises de Longueuil. Le

formulaire d'adhésion est disponible sur place, par télécopieur au **923-7042** ou en visitant la section « Services et collections » de notre site web. (http://www.ville.brossard.qc.ca/biblio/centre_affaires.doc/servicoll.htm)

Votre abonnement vous permet d'avoir accès, entre autres, à notre service de courtage d'information (service tarifié), au prêt et à la consultation de nombreux documents spécialisés, ainsi qu'à une vitrine pour le bénéfice de votre entreprise (bottin virtuel des membres du Centre, circulation de votre rapport annuel auprès de notre clientèle, babillard d'affichage concernant les entreprises de Longueuil et de la Rive-Sud).

Profitez d'une visibilité pour votre entreprise! Notre tout nouveau répertoire des membres est maintenant disponible en ligne, incluant une passerelle vers le site web et/ou l'adresse électronique des entreprises membres. (http://www.ville.brossard.qc.ca/biblio/centre_affaires.doc/bottin_des_membres.htm)

Une vitrine pour les entreprises de Longueuil et de la Rive-Sud par l'entremise d'une pastille « Les bons coups de Longueuil et de la Rive-Sud » sur la page d'accueil de notre site web. Cette information est reprise à l'intérieur de notre bulletin d'information virtuel. N'hésitez pas à nous communiquer vos bons coups! (http://www.ville.brossard.qc.ca/biblio/centre_affaires.doc/bonscoups_rive-sud.htm)

Une visite à la bibliothèque vous permettra de valider gratuitement votre carte afin de maintenir votre abonnement actif (validation annuelle). Preuve d'affaires demandée : une facture récente émise au nom de votre entreprise.

SERVICES DE PROXIMITÉ ET RÈGLEMENTS

FERMETURE DE L'ENTRÉE D'EAU

Tout citoyen qui désire faire fermer l'entrée d'eau de sa propriété au niveau de l'emprise de rue doit d'abord communiquer avec le Service des travaux publics qui vérifiera, dans un délai de 48 heures, si la boîte de services de la propriété est accessible et fonctionnelle.

Dans le cas où la boîte de services n'est pas fonctionnelle, elle sera réparée dans un délai de 15 jours ouvrables, si la température le permet.

Lorsqu'elle est fonctionnelle, le citoyen doit communiquer avec le Service des travaux publics 24 heures à l'avance pour demander la fermeture de l'entrée d'eau.

ARROSAGE DE PELOUSES ET JARDINS

Veuillez prendre note que l'usage de l'eau aux fins d'arrosage de pelouses et jardins est autorisé uniquement entre 21 h et 1 h, les journées suivantes :

- les mardi, jeudi et samedi, pour les résidences dont l'adresse est impaire;
- les mercredi, vendredi et dimanche, pour les résidences dont l'adresse est paire.
- l'arrosage est prohibé le lundi.

En cas de sécheresse inhabituelle ou de toute autre situation d'urgence, les autorités peuvent interdire en tout temps l'arrosage, le lavage des voitures, le remplissage des piscines ou toute autre utilisation de l'eau.

URBANISME

TERRAINS VACANTS

Nous rappelons aux propriétaires de terrains vacants qu'ils ont l'obligation de les entretenir régulièrement, de tondre ou de faucher les herbages, hautes herbes et d'enlever les rebuts.

TRAVAUX PUBLICS

RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX

Nous vous rappelons que le dépôt des résidus dangereux sera ouvert aux résidents de l'arrondissement, de 9 h à 13 h, aux dates suivantes :

- les 10 et 24 août
- les 7 et 21 septembre
- les 5 et 19 octobre
- le 2 novembre

Le dépôt est situé aux ateliers municipaux de l'arrondissement, 3800, boulevard Matte.

Pour avoir accès au dépôt, les citoyens doivent présenter une preuve de résidence. Le permis de conduire, l'enregistrement du véhicule ou le compte de taxes sont des pièces justificatives acceptées.

Rappelons que les pesticides, les produits chimiques et les batteries d'automobile doivent être transportés dans des contenants hermétiques et être facilement identifiables.

INCENDIE

RAMONAGE DE VOTRE CHEMINÉE

En vertu du règlement 1402, il est du devoir du propriétaire d'un immeuble de voir à ce que toute cheminée desservant un appareil de chauffage à combustibles solides soit ramonée au moins une fois par année.

L'entreprise Renaud Ramonage détient actuellement un permis de sollicitation valide jusqu'au 15 octobre 2002 en vue d'offrir ses services de ramonage aux coûts suivants : 9 \$ pour une première cheminée et 5 \$ pour chaque cheminée supplémentaire dans le cas des résidences unifamiliales. Pour tout autre type de bâtiment, le coût a été fixé à 15 \$ par cheminée. Vous pouvez rejoindre cette entreprise au **676-4320**.

Après le ramonage, le propriétaire doit compléter le nettoyage de la base de la cheminée, des tuyaux à fumée intérieurs et de l'appareil de chauffage. Ce service peut vous être offert par l'entreprise de ramonage, selon le tarif qu'elle aura fixé.

Le bureau de la prévention de votre Service de la sécurité incendie demeure à votre entière disposition pour de plus amples renseignements : **926-7910**, poste 4106.



BOUTIQUE
mirage

Plancher de bois franc préverni

Boucherville
1471-A rue Ampère
(450) 641-8200



Brossard
8200 boul. Taschereau O.
(450) 672-8200

www.boutiquemirage.com • info@boutiquemirage.com

1010F23ILCL

mirage
impose la norme



*Aujourd'hui
une réalité*

A word from the President

Dear Citizens,

As you have read in previous pages, *Ici Longueuil* will be our main means of keeping you informed on municipal current events. As president of the Brossard Borough, I am taking this opportunity to report on the latest developments.

Two new work groups

The Citizens' Services and Urban Planning, Environment, Transportation and Traffic committees were recently formed by Brossard's Borough Council. Made up of Council members and citizens, these committees will assist the Council in analyzing needs and actions required on certain issues.

The Citizens' Services Committee will deal with sporting events, recreation and park equipment, and neighbourhood services provided by the Public Works Department. It will also follow up on various recreation, culture and community life policies.

The Urban Planning, Environment, Transportation and Traffic Committee will address issues related to land use planning, the use of pesticides, and various projects aimed at improving transportation and traffic.

Lucien L'Allier Award

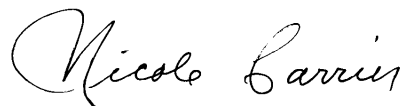
The Brossard Borough recently received the Lucien L'Allier Award bestowed to a municipal corporation by *Réseau Environnement*. We received the award for the restoration and maintenance of our municipal water supply system and for our water consumption management by means of water meters installed in every residence.

Taschereau/Autoroute 10 Interchange

Last April, Transport minister Serge Ménard announced \$86 million of infrastructure work on the Taschereau/Autoroute 10 Interchange. This project will be carried out in four phases. The first phase, with a \$21 million investment, starts this month.

In addition to facilitating public transit, the interchange will improve the area's traffic flow, which in turn will improve overall traffic. This project is the culmination of a well-orchestrated lobbying effort spanning several years and led, among others, by the former City of Brossard. It fits in perfectly with the vision for the development of the new City of Longueuil.

I invite you to keep this issue of *Ici Longueuil* and to watch for future issues. On behalf of all Borough Council members, I wish you a very pleasant summer!



Nicole Carrier
Brossard Borough President

BOROUGH COUNCIL

District no. 22
Sectors P-V
Pierre Fortier

District no. 23
Sectors T and
Riverside south
of Champlain Bridge
Jean Bernier

District no. 24
Sectors R-S
Joseph Vassallo

District no. 25
Sectors I-J-L-N-O-R-Y
Yves E. Lampron

District no. 26
Sectors B-C-X
Nicole Carrier

District no. 27
Sectors M-N
Noé Leclerc

District no. 28
Sectors A-B
Jean-Gilles Sénécal

BUSINESS HOURS

Brossard's borough offices are open Monday to Friday, from 8:30 a.m. to noon, and from 1:00 p.m. to 4:30 p.m.

The Recreation and Community Development Department desk is open on the following days:

- Monday, Wednesday and Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
- Tuesday from 8:30 a.m. to 8:30 p.m.
- Thursday: - until June 27, 8:30 a.m. to 8:30 p.m.
- July 4 to August 8, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
- from August 15, 8:30 a.m. to 8:30 p.m.
- Saturday: - June 29 to August 3: closed from August 10, 9:00 a.m. to noon

RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY LIFE

SUMMER YOUTH PROGRAM

- Pyjama Story Hour for 3 year-olds and up
- Summer Tuesdays for 7 year-olds and up
- Thursdays at the Movies for 6 year-olds and up

All the above activities are free

**NO REGISTRATION REQUIRED
FOR INFORMATION: 923-7045**

Fall 2002

Please take note that the fall edition of *Le Loisard* is scheduled for distribution on August 6 and 7, 2002.

All ticket sales information will be provided in the Art and Culture flyer that will be distributed with *Le Loisard*

New at the library

The genealogy room is now open

The Library has a new specially designed room for genealogy and Brossard's history. Reference documents, a microcomputer, as well as a microfiche and microfilm viewer are available for your research needs.

New acquisitions more prominently displayed

Displays were added on the ground floor for the library's new English and French language acquisitions as well as rental novels. The section *Nous avons bouquiné pour vous* (the library's suggestions) is now located near the elevator.

A bulletin board for literary information

A bulletin board at the entrance posts the latest literary news, various activities, and the library's monthly themes.

More space for Net surfers

The library has once again expanded its computer equipment for users 13 years and up. The library now has 34 computer stations to meet all your needs!

Training sessions

Computer training at the library is offered on a rotation basis in July. There are no classes in August. Five courses are offered: Tame the Mouse, The Catalogue Click by Click, Internet in Small Steps, Intermediate Internet, You have a mess@ge!

Watch for notices at the library and on our Internet site (www.ville.brossard.qc.ca/biblio/calendrier/calendrier.htm) for upcoming sessions. The training session schedule is also posted at the library on the second Tuesday of each month.

It's free! To register, simply visit the library's second floor help desk.

Business Centre • www.ville.brossard.qc.ca/biblio/centre_affaires.doc

7855 San Francisco Avenue, Brossard, (450) 923-7055, centre.affaires@ville.brossard.qc.ca

A tremendous resource for Longueuil and South Shore businessmen and businesswomen!

Whether you are starting a company, are self-employed, own a business, or are looking for employment, the Brossard Library's Business Centre puts tremendous resources at your disposal.

Don't forget to validate your card (at the library), free of charge, every year, to maintain your membership. Recommended proof of business: a recent invoice issued under your company's name.

NEIGHBOURHOOD SERVICES AND REGULATIONS

Urban Planning VACANT LOTS

We remind vacant lot owners that they are responsible for their regular maintenance, including grass and shrub cutting, and waste removal.

Public Works

HAZARDOUS DOMESTIC WASTE
The hazardous waste drop-off point will be open to borough residents from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. on the following days:

- August 10 and 24
- September 7 and 21
- October 5 and 19
- November 2

The drop-off point is located at the borough's municipal shops, 3800 Matte Boulevard.

To access the drop-off, citizens must show proof of residence. A driver's license, vehicle registration or tax notice are valid documents.

Pesticides, chemicals and car batteries must be transported in leakproof containers and be easily identifiable.

LAWN AND GARDEN WATERING

Please take note that lawn and garden watering is permitted only between 9:00 p.m. and 1:00 a.m. on the following days:

- Tuesday, Thursday and Saturday for odd numbered addresses
- Wednesday, Friday and Sunday for even numbered addresses.
- Watering is prohibited on Mondays.

In the event of an unusually dry period or any emergency situation, authorities may, at any time, prohibit lawn/garden watering, car washing, swimming pool filling or any other water use.

CLOSING THE MAIN WATER VALVE

Any citizen wishing to close his property's main water valve at the street must first contact the Public Works Department which will verify, within 48 hours, that the service box is accessible and functional.

If the service box is not functional, it will be repaired within 15 business days, weather permitting.

If the box is functional, citizens must contact Public Works 24 hours in advance to have the main valve closed.

Fire prevention

SWEEPING YOUR CHIMNEY

Under By-law no. 1402, chimneys hooked up to a solid fuel heating system must be swept at least once a year.

Renaud Ramonage holds a solicitation license, valid till October 15, 2002, to offer chimney sweeping services at the following rates: \$9 for the first chimney and \$5 for each additional chimney for single-family residences. For all other types of buildings, the cost is \$15 per chimney. Renaud Ramonage can be reached at 676-4320.

After the sweeping, the owner must clean the chimney base, interior flues and heating appliance. This service can also be provided by Renaud Ramonage according to its established rate.

Your Fire Prevention Department is at your disposal if you require any additional information: 926-7910, ext. 4106.